

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования**
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Преддипломная практика

Рабочая программа практики

S1 Социальной педагогики и социальной работы

Закреплена за кафедрой

Учебный план

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

Квалификация

Переводчик русского жестового языка

Форма обучения

очная

Часов по учебному плану

144

в том числе:

аудиторные занятия

8

самостоятельная работа

136

контактная работа во время

промежуточной аттестации (ИКР)

8

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
	УП	РП	УП	РП
Неделя				
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	8	8	8	8
В том числе в форме практ. подготовки	144	144	144	144
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	136	136	136	136
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):
кандидат педагогических наук, доцент, Кунстман Екатерина Петровна. _____

Рабочая программа практики

разработана в соответствии с ФГОС СПО:
Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ (приказ Минпросвещения России от 11.11.2022 г. № 975)

составлена на основании учебного плана:
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ
утвержденного учёным советом вуза от 25.02.2026 протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 11.02.2026 г. № 6

Зав. кафедрой Фуряева Татьяна Васильевна

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол № 9 от 19.02.2026 г.

Председатель НМС УГН(С) Исаева Елена Юрьевна
19.02.2026 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

осуществление всесторонней подготовки к выполнению профессиональной деятельности

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:		ПДП
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Учебная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"	
2.1.2	Производственная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык"	
2.1.3	Проектная и исследовательская деятельность в профессиональной сфере	
2.1.4	Производственная практика "Социальное сопровождение глухих (слабослышащих) граждан"	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Защита дипломного проекта (работы)	
2.2.2	Демонстрационный экзамен	

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ПК 1.2.: Владеть русским языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей

:	
Знать:	
Уровень 1	русский язык как лингвистическая система
Уровень 2	функциональные стили и формы речи русского языка
Уровень 3	культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы
Уметь:	
Уровень 1	различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка
Уровень 2	пользоваться разными формами речи
Уровень 3	пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями
Владеть:	
Уровень 1	навыком использования русского языка как средства коммуникации
Уровень 2	навыком пользования системой лингвистических знаний
Уровень 3	навыком пользования разными формами речи
ПК 1.3.: Использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в сообществе глухих и в сообществе слышащих	
:	
Знать:	
Уровень 1	историю и культуру сообщества глухих
Уровень 2	концепции взглядов на глухоту
Уровень 3	роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации глухих (слабослышащих) граждан
Уметь:	
Уровень 1	
Уровень 2	осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами
Уровень 3	использовать этические и нравственные нормы поведения в ситуации общения со слышащими и глухими/слабослышащими гражданами
Владеть:	
Уровень 1	навык осуществления межкультурного диалога
Уровень 2	навык использования этических и нравственных норм в переводческой практике
Уровень 3	навык взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения

ПК 2.1.: Сопровождать глухих (слабослышащих) граждан, владеющих русским жестовым языком, в различные организации	
:	
Знать:	
Уровень 1	основы тифлосурдокоммуникации и сопровождения глухих
Уровень 2	основы медико-социальной экспертизы
Уровень 3	системы работы организаций, обеспечивающих социальное обслуживание глухих/слабослышащих граждан
Уметь:	
Уровень 1	использовать знания о системе работы организаций, обеспечивающих социальное обслуживание глухих/слабослышащих граждан в сопровождении
Уровень 2	использовать знания истории культуры глухих для повышения социальной активности глухих/слабослышащих граждан
Уровень 3	использовать знания истории культуры глухих для повышения мотивации социальной активности глухих/слабослышащих граждан, владеющих русским жестовым языком
Владеть:	
Уровень 1	навыком сопровождения глухих/слабослышащих граждан в различные организации
Уровень 2	навыком межведомственного взаимодействия в решении проблем глухих/слабослышащих граждан
Уровень 3	навыком взаимодействия с различными структурами и организациями, осуществляющими социальную защиту глухих/слабослышащих инвалидов
ПК 2.3.: Организовывать консультативную помощь глухим/слабослышащим гражданам	
:	
Знать:	
Уровень 1	основы сурдопедагогики и сурдопсихологии
Уровень 2	основные направления досуговой деятельности глухих/слабослышащих граждан
Уровень 3	законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации, нормативные и методические документы по направлению сферы деятельности, в которой осуществляется перевод русского жестового языка, а также касающиеся прав глухих/слабослышащих граждан
Уметь:	
Уровень 1	использовать русский жестовый язык для реализации прав глухих/слабослышащих граждан, владеющих русским жестовым языком;
Уровень 2	определять специфику ситуации, а также круг необходимых специалистов для решения конкретных задач глухих/слабослышащих граждан;
Уровень 3	находить и использовать методическую литературу и другие источники информации, необходимые для подготовки и проведения различных мероприятий
Владеть:	
Уровень 1	навыком организации досуговых мероприятий для глухих/слабослышащих граждан
Уровень 2	способами составления рекомендаций для специалистов и родителей по вопросам снятия возникшей проблемы в семье;
Уровень 3	наконсультированы специалистов и родителей по вопросам семейного воспитания и общения в семье (глухой ребенок в семье слышащих и слышащий ребенок в семье глухих), выбора средств общения

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр/ Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Организация рабочего места сурдопереводчика						
1.1	Ознакомление с режимом работы организации-места прохождения практики. Инструктаж по охране труда и технике безопасности. Санитарно-гигиенические нормы предприятия Организация рабочего места /Пр/	6	2	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.5 Л1.6		

1.2	Изучение нормативных документов для работы с глухими (слабослышащими) в организации /Пр/	6	6	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.5 Л1.6		
1.3	Последовательный перевод с русского языка на русский жестовый язык /Ср/	6	6	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.5 Л1.6		
Раздел 2. Самостоятельная работа студентов							
2.1	Синхронный перевод с русского языка на русский жестовый язык в различных сферах /Ср/	6	6	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3Л2.1		
2.2	Обучение лиц, нуждающихся в общении с глухими (слабослышащими), способам и специфике общения на основе методики обучения дактильной и жестовой речи. /Ср/	6	6	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3Л2.1		
2.3	Устный перевод с русского жестового языка на русский язык в организации – месте прохождения практики /Ср/	6	10	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3		
2.4	Письменный перевод с русского жестового языка на русский язык в организации – месте прохождения практики /Ср/	6	10	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.4Л2.2		
2.5	Проведение тифлосурдоперевода /Ср/	6	20	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3		
2.6	Выполнение дистанционного перевода /Ср/	6	20	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.1 Л1.4Л2.2		
2.7	методика предпереводческого анализа, включая поиск информации в справочной литературе и компьютерной сети; /Ср/	6	20	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.1 Л1.4Л2.2		
2.8	осуществление перевода в различных коммуникативных ситуациях и сферах общения /Ср/	6	20	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3Л2.1		
2.9	применение современных дистанционных технологии в переводе русского жестового языка /Ср/	6	18	ПК 1.2 ПК 1.3 ПК 2.1 ПК 2.3	Л1.2 Л1.3Л2.1		

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Примерные вопросы к зачету с оценкой по практике
 Какова была цель вашей практики?
 Какие задачи вы ставили перед собой?
 Какие основные результаты были получены?
 Какие методы вы использовали для сбора и анализа данных?
 С какими трудностями вы столкнулись во время практики?
 Какой опыт вы приобрели?
 В чём заключается актуальность вашего исследования?

5.2. Фонд оценочных средств

Задания к практике:

1. Проведение социологического исследования по теме дипломного проекта
2. Сбор и обработка информации для дипломного проекта
3. Индивидуальное задание
4. Индивидуальный рефлексивный отчет
5. Характеристика студента
6. Рабочий план график
7. Дневник практики

Критерии оценивания заданий по практике:

-Полнота и качество выполнения программы практики — студент должен выполнить все задания, предусмотренные программой и индивидуальным планом, в полном объёме и на высоком уровне.

-Своевременность выполнения заданий — учитывается соблюдение сроков сдачи отчёта и выполнения всех видов работ.
-Качество оформления отчётной документации — отчёт должен быть оформлен в соответствии с требованиями, быть логически выстроенным, грамотным, с точным использованием профессиональной терминологии.
-Уровень теоретической подготовки — оценивается степень осмысления студентом своей профессиональной деятельности, умение применять теоретические знания на практике.
-Уровень сформированности практических навыков и умений — учитывается самостоятельность, инициативность, творческая активность, способность решать практические задачи и участвовать в работе предприятия.
-Характеристика от руководителя практики — оценка непосредственного руководителя практики от организации, отзыв о работе студента, его дисциплинированности и активности.
-Защита отчёта по практике — качество устных ответов на вопросы комиссии, умение аргументировать свою позицию и представить результаты работы.
-Дисциплина и деловая активность — посещение консультаций, соблюдение правил внутреннего распорядка, участие в жизни коллектива
«Отлично» — все критерии выполнены на высоком уровне, проект отличается оригинальностью и практической значимостью.
«Хорошо» — большинство критериев выполнено хорошо, но есть отдельные недочёты по глубине, оформлению или презентации.
«Удовлетворительно» — проект выполнен на минимально допустимом уровне, есть существенные пробелы по нескольким критериям.
«Неудовлетворительно» — проект не соответствует основным требованиям по большинству критериев

5.3. Перечень видов оценочных средств

1. Зачет с оценкой
2. Отчет по практике

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература (электронные издания с индивидуальным неограниченным количественным доступом)

6.1.1. Основная литература (включает рекомендованную примерной образовательной программой литературу)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Беляева О. Л., Уфимцева Л. П.	Организация активной образовательной среды в процессе интегрированного обучения слабослышащих детей в общеобразовательной школе: учебное пособие	Красноярск: КГПУ им. В. П. Астафьева, 2013
Л1.2	Харламенков А. Е.	Теория русского жестового языка: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л1.3	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Начала: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л1.4	Янн П. А., Родченко Л. Н., Назарова Н. М., Назарова Н. М.	Воспитание и обучение глухого ребенка. Сурдопедагогика как наука: учебное пособие	М.: Академия, 2003
Л1.5	Комкова Г. Н., Торосян Р. А., Сычев В. Б.	Право социального обеспечения. Практикум: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2026

6.1.2. Дополнительная литература

Л2.1	Харламенков А. Е.	Русский жестовый язык. Начала. Рабочая тетрадь: учебник для спо	Москва: Юрайт, 2025
Л2.2	Басова А.Г., Тимофеев М.А.	«Знать жизнь глухих детей»: избранные статьи 1929 -1972 гг.	, 2025

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Каждый компьютер имеет выход в Интернет, оснащен операционной системой Arch Linux, пакетом свободно распространяемого офисного программного обеспечения LibreOffice (LibreOffice Writer, LibreOffice Calc, LibreOffice Impress), не менее, чем двумя браузерами (Google Chrome, Яндекс браузер (отечественное производства), Opera, Mozilla Firefox), а также следующими программами: Adobe Reader, 7-Zip, Видео- аудиопроигрыватель VLC-плеер, Калькулятор, Набросок на фрагменте экрана (ножницы), Paint.

Компьютеры в лингафонных кабинетах дополнительно оснащены лицензионным программным обеспечением Sanako Study или Норд (отечественное производство).

Имеется специальное лицензионное программное обеспечение: ГеоГебра, Компас 3Д (отечественное производство), ArcGIS, Мовавика (отечественное производство), КонсультантПлюс (отечественное производство), российский мессенджер Мах (отечественное производство), Яндекс Телемост (отечественное производство), Антиплагиат.Вуз (отечественное производство).

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система: база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Сайт адаптирован для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Мобильное приложение ЭБС «Лань» оснащено синтезатором речи для работы с учебной и художественной литературой. Сайт адаптирован для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.
4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ. Платформа адаптирована для инвалидов и лиц с ОВЗ с нарушениями зрения.
5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Учебная аудитория: компьютер с выходом в Интернет - 1 шт., интерактивная доска – 1шт., проектор – 1шт., маркерная доска – 1шт.	660135, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 20, этаж 2, помещение 5, комната 38, площадь 70,7 кв.м.
Помещение для самостоятельной работы научной библиотеки: компьютер- 3шт., МФУ- 3шт., рабочее место для лиц с ОВЗ (для слепых и слабовидящих)	660049, Красноярский край, г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, д.89, этаж 1, помещение 2, комната 99, площадь 36,7 кв.м.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Профессиональная деятельность является творческим процессом, требующим соответствующей организации труда, владения современными информационными технологиями в сфере своей профессиональной деятельности, культурой мышления, письменной и устной речи. Именно поэтому практическая подготовка, одной из составных частей которой является практика, включает в себя аналитическую, диагностическую, просветительскую, рефлексивную деятельности. Общая цель всех форм организации практической подготовки, включая практику – это развитие профессиональных компетенций. Практика является важным звеном в подготовке будущего специалиста.

Перед прохождением практики студент должен внимательно изучить программу практики и обратиться к соответствующим нормативным материалам с тем, чтобы быть подготовленным к выполнению поручений, данных руководителем практики, к решению конкретных вопросов. Как при подготовке, так и в период прохождения практики рекомендуется по возникающим вопросам обращаться к законодательству, учебной, монографической литературе, материалам, публикуемым в периодической печати. Практиканту рекомендуется совместно с руководителем практики составить на основе программы практики конкретный план прохождения практики. Студент обязан соблюдать правила распорядка учреждения, организации, в которых он проходит практику, вести дневник практики; а по окончании ее – составить отчет о прохождении практики. В отчете по практике освещаются следующие моменты: место и время прохождения практики; описание выполняемой работы; анализ наиболее сложных и интересных случаев, решенных студентом на практике; указания на затруднения, которые встретились при прохождении практики; изложение спорных, сложных вопросов, возникающих по конкретному виду профессиональной деятельности, и их анализ. Отчет не должен быть пересказом программы практики. Отчет о практике и все материалы ее прохождения в соответствии с перечнем, указанным в программе и методических указаниях, обучающийся должен представить не позднее, чем через 15 дней после прохождения практики. К отчету могут быть приложены обезличенные (не содержащие персональных данных) материалы. Аттестация по итогам практики проводится на основании предоставленного руководителю практики оформленного отчета. Отчет должен демонстрировать достигнутые обучающимся результаты и сформированные компетенции. Отчет, как правило, включает в себя следующие разделы: 1. Титульный лист по образцу. 2. Введение, где указываются цели и задачи практики, база проведения практики. 3. Индивидуальный план студента. 4. Конкретные задачи практиканта. 5. Описание и анализ проделанных мероприятий. 6. Проблемы, возникшие в ходе практики и ход их решения. 7. Общие выводы по работе. 8. Оценка собственных профессионально-важных качеств и компетенций, планируемые шаги по развитию профессионализма и повышению квалификации. 10. Заключение, которое должно включать мнение студента о степени успешности проведенной работы, общую оценку результатов практики и впечатления о ней, суждения о наличии или отсутствии интереса к практической работе, желании и намерении осуществлять её в дальнейшем. 11. Отзыв руководителя практики.

В течение работы обучающийся постоянно должен осуществляться самоанализ собственной деятельности и принятых решений. Он делается на основе: 1) анализа успехов и неудач, при проведении мероприятий практики, 2) результатов самонаблюдения и рефлексии при осуществлении тех или иных действий; 3) мнения коллег-практикантов и руководителей практики.